

Examiners' Report Summer 2007

GCE O Level

GCE O Level Punjabi (7634)

Edexcel is one of the leading examining and awarding bodies in the UK and throughout the world. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers.

Through a network of UK and overseas offices, Edexcel's centres receive the support they need to help them deliver their education and training programmes to learners.

For further information please call our Customer Services on + 44 1204 770 696, or visit our website at www.edexcel-international.org.

Summer 2007

All the material in this publication is copyright

© Edexcel Ltd 2007

Contents

O'Level Panjabi 7634 Examiner's Report	01
Statistics	03

O'Level Panjabi 7634

The demand of this series' paper was similar to last year. General standard had been maintained. Weakness in spelling and grammar were still the major difficulty.

Question 1

This question required the candidates to translate the passage of approximately 250 Panjabi words into English. The passage was comprehended fully by the majority of candidates and as usual stronger candidates produced accurate translation into fluent English. The story line of the passage was easy and of familiar nature. There were very few words or phrases that candidates found difficult.

Question 2

This was a passage of about 250 words for translation into Panjabi. The demands for this passage were similar to the previous year's passage. The story line of the passage was simple and understandable which led to much less confusion among the candidates in decoding it. However, some candidates were far too 'wordy' and tended to include some irrelevant details. The general standard of translation into Panjabi was comparatively lower than last year. Spelling of Panjabi words and grammar was a major problem.

The following words posed some problem with a few candidates:

Dreary place, consulting room, impossible, resign, cheerfulness, essential part of the treatment, crooked, seriously.

Question 3

Apart from grammar and spelling in Panjabi, most candidates followed the correct meanings of the sentences. Some candidates used 'holidays' in Panjabi and lost the mark. Quite a few failed to translate 'visit' and used it as is. Some candidates failed to find the Panjabi words for 'weather' and 'indoor'.

Question 4.

For this question the candidates were expected to write an essay in Panjabi of approximately 250 words on any one of the four choices given. A letter to tell about achievements and future plans were quite a popular choice again this year. Nearly half the candidates attempted the letter. 'A family wedding' was the second popular choice. Only one candidate tried 'Importance of keeping healthy'. Two candidates gave good arguments for not using mobile phones in school. The candidates who attempted the letter generally scored better marks compared to the other essays. In general, content was very good, although spelling and grammar prevented some candidates from gaining very high marks for language and accuracy.

Statistics

Panjabi 7634

Grade	A	B	C	D	E
Lowest mark for award of grade	70	58	47	42	34

Further copies of this publication are available from
Edexcel Regional Offices at www.edexcel-international.org/sfc/schools/regional/

For more information on Edexcel qualifications, please visit www.edexcel-international.org/quals
Alternatively, you can contact Customer Services at www.edexcel.org.uk/ask or on + 44 1204 770 696

Edexcel Limited. Registered in England and Wales no. 4496750
Registered Office: One90 High Holborn, London, WC1V 7BH